

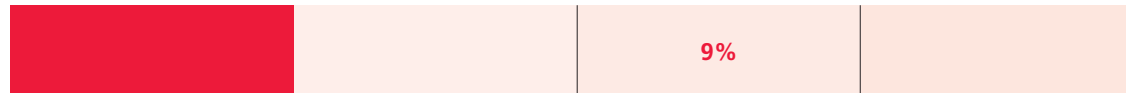
Einzahlungsschein ES in CHF
Bulletin de versement BV en CHF
Polizza di versamento PV in CHF

Beispiel Querformat; Standardformular
Exemple format horizontal; formule standard
Esempio formato orizzontale; modulo standard

(Massangaben siehe nächste Seite)
 (Dimensions voir page suivante)
 (Dimensioni vedasi pagina seguente)

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta	✚ Einzahlung Giro ✚	✚ Versement Virement ✚	✚ Versamento Girata ✚
<p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>Robert Schneider SA Grands magasins Case postale 2501 Biel / Bienne</p> <p>Konto / Compte / Conto 25-9034-2 CHF</p> <p>8479 . 25</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p><u>Lehmann Boris</u> <u>Marktplatz 4</u> <u>9400 Rorschach</u></p> <p>Die Annahmestelle L'office de dépôt L'ufficio d'accettazione</p>	<p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>Robert Schneider SA Grands magasins Case postale 2501 Biel / Bienne</p> <p>Konto / Compte / Conto 25-9034-2 CHF</p> <p>8479 . 25</p> <p>105</p>	<p>Zahlungszweck / Motif versement / Motivo versamento</p> <p>Rechnung Nr. 408</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p><u>Lehmann Boris</u> <u>Marktplatz 4</u> <u>9400 Rorschach</u></p>	<p>02.2004</p> <p>441.02 PF</p> <p>250090342></p> <p>250090342></p>

Tolerierte Tonwertabweichung Différence tolérable de l'encreage Differenza di tonalità tollerabile



Vollton
 Fond plein
 Fondo pieno

Minimale Abweichung
 Tolérance minimale
 Tolleranza minima

Maximale Abweichung
 Tolérance maximale
 Tolleranza massima

Spezifikationen siehe Rückseite
Spécifications voir au verso
Specificazioni vedi a tergo

Anforderung / Exigence / Esigenza
 Toleranz / Tolérance / Tolleranza -/+ 2%

Ausgabe
 Edition 08.2019
 Edizione

Die Geometrie des ES (Stand) ist fix und darf nicht verändert werden.

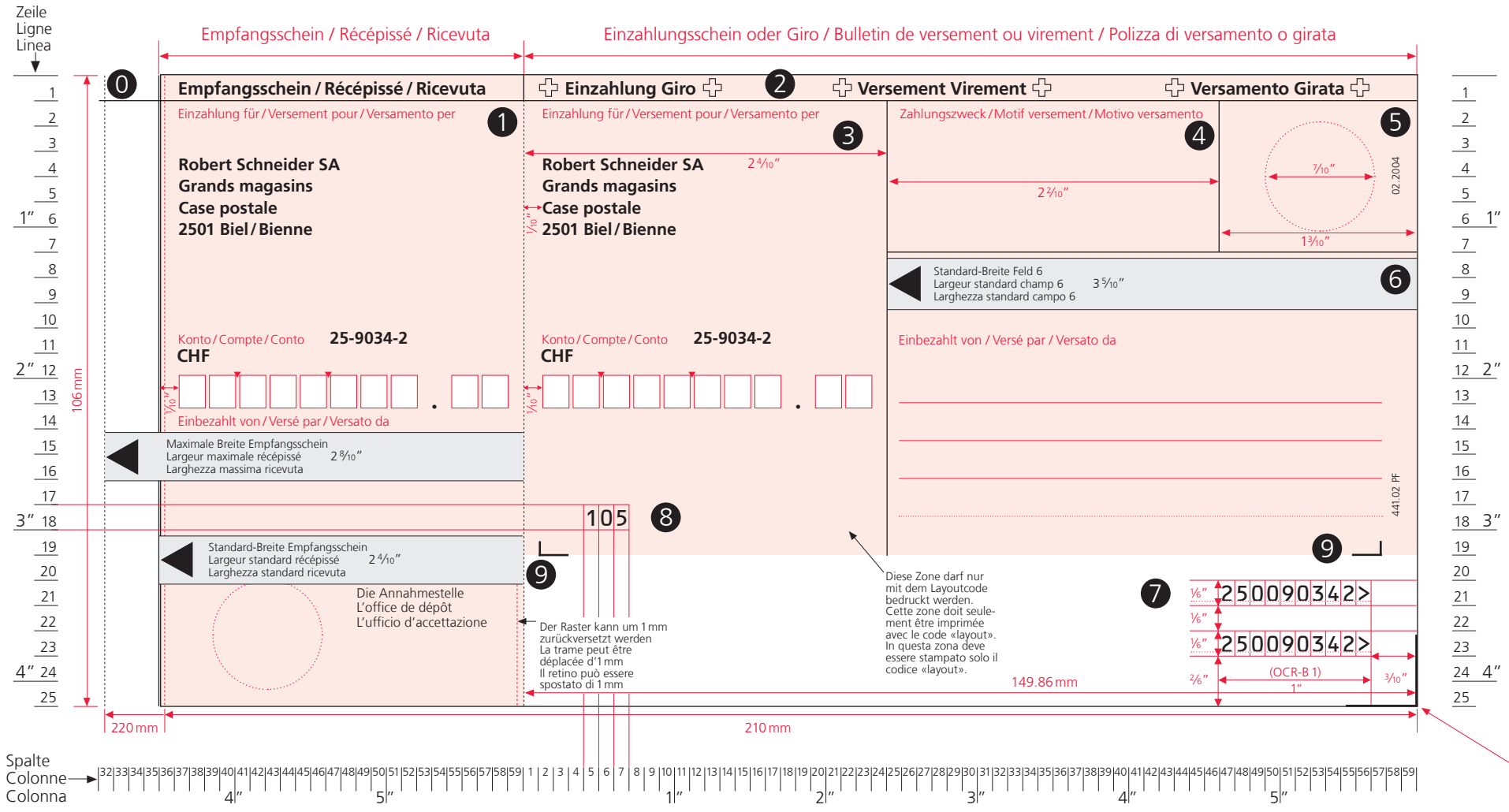
Der Einzahlungsschein (ohne Empfangsschein) kann als Giro verwendet werden.

La géométrie du BV (positionnement) est fixe et ne doit pas être modifiée.

Le bulletin de versement (sans récépissé) peut être utilisé comme virement.

La geometria della PV (posizionamento) è fissa e non deve essere modificata.

La polizza di versamento (senza ricevuta) può essere utilizzata come girata.



Anlage für Druck und Schnitt (wenn möglich) / Anlage für optische Belegung
 Marge pour impression et coupe (si possible) / Marge pour lecture optique
 Lato di marginazione e di taglio (se possibile) / Lato per la lettura ottica

Zeile } Zoll
 1 Ligne } 1/6 Pouce
 Linea } Pollice

Spalte } Zoll
 1 Colonne } 1/10 Pouce
 Colonna } Pollice

Schnitt in Einzelblatt
Coupe par feuille
Taglio per foglio

Rotativer Druck:
 Impression sur rotative:
 Stampa rotativa:

Zollmasse massgebend
 Mesures en pouces déterminantes
 Misure in pollici determinanti

Bei Planobogen:
 In-plano:
 In-plano:

Millimeterangaben für Zuschnitt toleriert
 Indications en millimètres admises pour la coupe
 Indicazioni in millimetri ammesse per il taglio

Beschreibung Felder 0 – 9

Feld

Nr. Bemerkungen

- ① Die Höhe des Balkens (Kopf des Empfangsscheins) beträgt 1/6".
- ② Die Höhe beträgt 4". Die Breite beträgt 2 4/10". Die Reihenfolge «Einzahlung für/ Kreditorenadresse/Konto/Betragsfeld/ Einbezahlt von» muss gemäss unserem Beispiel von oben nach unten eingehalten werden. Die Feldinhalte (Einzahlung für/ Kreditorenadresse/Konto/Betragsfeld) stehen in Feld 1 und 3 auf der **gleichen Zeilenhöhe**. Das **Betragsfeld** ist fix auf **Zeile 13** positioniert. Das **Kontonummernfeld** ist fix auf **Zeile 11** positioniert. Der Abstand des Betragsfeldes vom linken Rand des Empfangsscheines und vom linken Rand des Einzahlungsscheines beträgt 1/10". Die Masse des Betragsfeldes selbst dürfen nicht verändert werden. Die Feldinhalte (Stempelkreis/Die Annahmestelle) dürfen nur in der Breite verschoben werden. **Gestaltung und Anordnung der Schreiblinien sind frei. Der Zeilenabstand von 3/12" entspricht der mittleren Zolsschaltung für Schreibmaschinen.** Die Zeilen 23–25 des Empfangsscheines dürfen unbedruckt bleiben, wenn drucktechnische Gründe vorliegen (Spannkanal).
– **Werbesignete sind nur auf dem Empfangsschein zugelassen.**
- ③ Die Höhe des Balkens (Kopf des Einzahlungsscheins) beträgt 1/6".
- ④ Die Höhe beträgt 3". Die Breite beträgt 2 4/10". Im übrigen gelten sinngemäss die gleichen Angaben wie für Feld 1.
- ⑤ Die Höhe beträgt 1". Die Breite beträgt 2 2/10". Das Feld «Zahlungszweck» ist für Informationen des Einzahlers an den Empfänger im Zusammenhang der Zahlung vorgesehen (minimale Schriftgrösse für Text 8"). Solche Informationen sind auf der **Rückseite des Einzahlungsscheins nicht gestattet** (werden nicht übermittelt). In Ausnahmefällen kann das «Zahlungszweckfeld» gemäss untenstehenden Massen auf 4 6/10" erweitert werden. In diesen Fällen kann auf den Eindruck «**Zahlungszweck / Motif versement / Motivo versamento**» verzichtet werden.
- ⑥ Die Höhe beträgt 1". Die Breite beträgt 1 3/10". Die Summe der Feldbreiten 4 + 5 entspricht der Breite des Feldes 6.
- ⑦ Die Höhe beträgt 2". Die Breite beträgt 3 5/10". Angaben zu den Schreiblinien siehe Feld 1.
- ⑧ Die Höhe beträgt 1". Die Postkonto-Nr. und das Hilfszeichen «>» sind auf beiden Zeilen (21+23) positionsgerecht zu drucken. Der OCR-B1 Zeichensatz ist unter den Spezifikationen (Seite 5) beschrieben.

Darstellung der Postkonto-Nr. in der Kodierzone:

250090342>
VVXXXXXP>

VV	=	Vorziffer
XXXXXX	=	Ordnungs-Nr. (inkl. vorlaufende Nullen)
P	=	Prüfziffer
>	=	Hilfszeichen

Darstellung der Postkonto-Nr. ausserhalb der Kodierzone:

25-9034-2
VV-XXXX-P

VV	=	Vorziffer
-	=	Bindestrich
XXXX	=	Ordnungs-Nr. (ohne vorlaufende Nullen)
-	=	Bindestrich
P	=	Prüfziffer

- ③ **Auf Zeile 18 in Spalte 5–7 muss ein Layoutcode, 2-stellig + Pzf. Modulo 10 rekursiv, in OCR-B1 Schrift (Druck schwarz) angebracht werden.**

Mögliche Layoutcodes:

105	=	ES-Post (Standard)
202	=	ES-Post (breites Feld «Zahlungszweck»)
303	=	ES-Banken (siehe «Mass- und Gestaltungsmuster ES Bank mit IBAN»)
110	=	ES-Post (neutral) Kontonummernfeld «gebocht»

Für die richtige Platzierung ist die Druckerei verantwortlich.

- ⑨ Positionierungsecken (2) in schwarz positionsgerecht gemäss Gestaltungsmuster.

Présentation des champs 0 – 9

Champ

n° Remarques

- ① La hauteur de la poutre (sommets du récépissé) est de 1/6".
- ② La hauteur est de 4". La largeur est de 2 4/10". Les indications «Versement pour/ Adresse du créancier/Compte/Champ réservé au montant» doivent être placées du haut vers le bas dans le même ordre que sur notre modèle. Les indications (Versement pour/ Adresse du créancier/Compte/Champ réservé au montant) figurent dans les champs 1 et 3 à la même hauteur. Le **champ réservé au montant est toujours positionné sur la ligne 13**. Le **champ numéro de compte est toujours positionné sur la ligne 11**. La distance séparant le champ réservé au montant du bord gauche du récépissé et du bord gauche du bulletin est de 1/10". Les dimensions du champ réservé au montant ne doivent pas être modifiées. Les indications (Office de dépôt/Cercle pour le timbrage) peuvent être déplacées dans la largeur. **La présentation et la disposition des lignes d'impression sont libres. L'interligne de 3/12" correspond à l'interligne moyen en inches (pouces) pour machines à écrire.** Pour des motifs de technique d'impression, les lignes 23–25 du récépissé peuvent rester «en blanc» (canal de serrage).
– **Des sigles réclames sont seulement admis sur le récépissé.**
- ③ La hauteur de la poutre (sommets du bulletin de versement) est de 1/6".
- ④ La hauteur est de 3". La largeur est de 2 4/10". Pour le reste, les indications du champ 1 sont applicables.
- ⑤ La hauteur est de 1". La largeur est de 2 2/10". Le champ «Motif versement» est réservé aux informations de l'expéditeur (payeur) pour le destinataire, en relation avec le versement (grandeur minimale de l'écriture 8"). De telles informations **ne sont pas admises au verso du bulletin de versement** (elles ne sont pas transmises). Exceptionnellement, le champ réservé aux informations, pourra selon les besoins, être agrandi jusqu'aux dimensions figurant ci-contre (4 6/10"). Dans ce cas, il pourra être renoncé à l'indication «**Zahlungszweck / Motif versement / Motivo versamento**».
- ⑥ La hauteur est de 1". La largeur est de 1 3/10". La somme de la largeur des champs 4 + 5 correspond à la largeur du champ 6.
- ⑦ La hauteur est de 2". La largeur est de 3 5/10". Indications concernant les lignes d'impression voir champ 1.
- ⑧ La hauteur est de 1". Le numéro de compte postal et le signe auxiliaire «>» doivent être imprimés à la position prescrite (21+23) sur les deux lignes de codage. La description des caractères OCR-B1 figure dans la rubrique «Spécifications» (page 5).

La présentation du numéro de compte postal dans la zone de codage est la suivante:

250090342>
VVXXXXXP>

VV	=	Préfixe
XXXXXX	=	N° d'ordre (y compris les zéros figurant devant)
C	=	Chiffre-clé
>	=	Signe auxiliaire

La présentation du numéro de compte postal en dehors de la zone de codage est la suivante:

25-9034-2
VV-XXXX-C

VV	=	Préfixe
-	=	Trait de liaison
XXXX	=	N° d'ordre (sans les zéros figurant devant)
-	=	Trait de liaison
C	=	Chiffre-clé

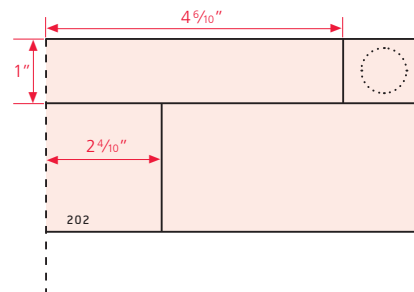
- ③ **Sur la ligne 18, colonnes 5–7, un code de «layout», 2 positions + chiffre-clé (Modulo 10 récursif), écriture OCR-B1 (impression en noir) doit être apposé.**

Codes de «layout» possibles:

105	=	BV-Poste (standard)
202	=	BV-Poste (champ «Motif versement» élargi)
303	=	BV-banques (voir «Modèle pour les mesures et la présentation BV banque avec IBAN»)
110	=	BV-Poste (neutre) Champ n° de compte avec cases

L'imprimerie est responsable du positionnement exact.

- ⑨ Angles de position (2), en noir, positionnement conforme au modèle.



Masstab 1:3
Echelle 1:3
Scala 1:3

Descrizione dei campi 0 – 9

Campo

n. Osservazioni

- ① L'altezza della striscia (testa della ricevuta) è di 1/6".
- ② L'altezza è di 4". La larghezza è di 2 4/10". Le indicazioni «Versamento per/Indirizzo del creditore/Conto/Campo riservato all'importo» devono essere disposte dall'alto verso il basso nello stesso ordine come sul nostro modello. Le indicazioni dei campi 1 e 3 (Versamento per/Indirizzo del creditore/Conto/Campo dell'importo) devono essere **sulla stessa linea**. **Il campo riservato all'importo (PV) è posizionato sempre sulla riga 13.** **Il campo «Conto/Compte/Conto» (PV) è posizionato sempre sulla riga 11.** La distanza del campo dell'importo dal bordo sinistro della ricevuta e dal bordo sinistro della polizza di versamento è di 1/10". Le misure del campo dell'importo stesso non possono essere cambiate. Le indicazioni (Circolo del bollo/Ufficio di accettazione) possono essere spostate solo sul senso della larghezza. **Disposizione e struttura delle linee di scrittura sono libere. L'interlinea di 3/12" corrisponde all'interlinea in pollici media per macchine per scrivere.** Le linee 23–25 della ricevuta possono per motivi tecnici (canale di serraggio) restare in bianco.
– **Le sigle pubblicitarie sono ammesse soltanto sulla ricevuta.**
- ③ L'altezza della striscia (testa della polizza di versamento) è di 1/6".
- ④ L'altezza è di 3". La larghezza è di 2 4/10". Per il resto cfr. le osservazioni per il campo n.1.
- ⑤ L'altezza è di 1". La larghezza è di 2 2/10". Il campo «Motivo versamento» è riservato alle informazioni relative al pagamento che il mittente desidera trasmettere al destinatario (grandezza minima dei caratteri 8"). **Queste informazioni non sono ammesse sul verso della polizza** (esse non sono trasmesse). Eccezionalmente il campo riservato alle informazioni può essere allargato fino alle misure indicate qui sotto (4 6/10"). In questi casi si può rinunciare all'indicazione «**Zahlungszweck / Motif versement / Motivo versamento**».
- ⑥ L'altezza è di 1". La larghezza è di 1 3/10". La somma della larghezza dei campi 4 + 5 è uguale alla larghezza del campo 6.
- ⑦ L'altezza è di 2". La larghezza è di 3 5/10". Indicazioni concernenti le linee di scrittura cfr. il campo 1.
- ⑧ L'altezza è di 1". Il n. del conto postale e il segno ausiliario «>» vanno stampati sulle due righe al posto giusto (21+23). La composizione dei caratteri OCR-B1 è descritta alla rubrica «Specificazioni» (pagina 5).

Disposizione del n. del conto postale nella zona di codificazione:

250090342>
VVXXXXXP>

VV	=	Prefixo
XXXXXX	=	N. d'ordine (compresi gli zeri a sinistra)
C	=	Cifra di controllo
>	=	Segno ausiliario

Disposizione del n. del conto postale fuori dalla zona di codificazione:

25-9034-2
VV-XXXX-C

VV	=	Prefixo
-	=	Trattino
XXXX	=	N. d'ordine (senza gli zeri a sinistra)
-	=	Trattino
C	=	Cifra di controllo

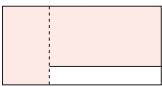
- ③ **Sulla riga 18, colonne 5–7, bisogna apporre un codice «layout» a 2 posizioni+cifra di controllo, modulo 10, procedimento ricorrente, caratteri OCR-B1 (stampa nera):**

Codici «layout» possibili:

105	=	PV-Posta (standard)
202	=	PV-Posta (campo «Motivo versamento» allargato)
303	=	PV-banca (cfr. «Modello delle misure e della disposizione del testo PV banca con IBAN»)
110	=	PV-Posta (neutra) Campo «Conto» con caselle

La tipografia è responsabile per il posizionamento esatto.

- ⑨ Angoli di posizionamento (2), in nero, posizionati secondo il modello.



Perforation

Schnitt 2,25 mm
Steg 0,75 mm

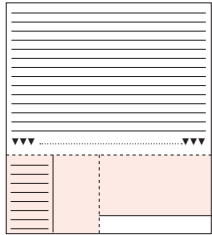
Empfangsschein und Einzahlungsschein müssen durch eine Perforation trennbar sein.

Sind Einzahlungsschein und Empfangsschein in einem Gesamtformular integriert, müssen sie durch entsprechende Perforationen heraustrennbar sein.

Nach dem Abtrennen dürfen Einzahlungsschein und Empfangsschein (inkl. allfälliger Anhang) das Format 2 x A6 nicht überschreiten.

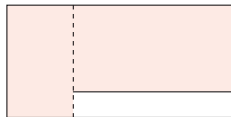
Unmittelbar bei der Perforation muss folgender Vermerk stehen:

▼▼▼ Vor der Einzahlung abzutrennen/A détacher avant le versement/
Da staccare prima del versamento ▼▼▼



Gestaltungsmöglichkeiten

Masstab 1:7



Perforation

Coupe 2,25 mm
Points de déchirure 0,75 mm

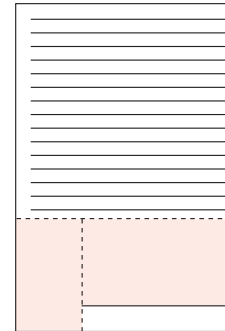
Le récépissé et le bulletin de versement doivent être séparés par une perforation permettant de les détacher l'un de l'autre.

Si le bulletin de versement et le récépissé sont assemblés à une autre formule, des perforations adéquates doivent permettre de les séparer de la formule.

Le récépissé et le bulletin de versement, y compris le cas échéant les annexes, ne doivent pas, après leur séparation, dépasser le format 2 x A6.

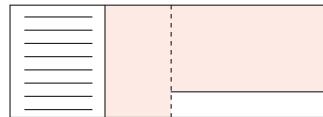
A proximité immédiate de la perforation doit figurer la mention suivante:

▼▼▼ Vor der Einzahlung abzutrennen/A détacher avant le versement/
Da staccare prima del versamento ▼▼▼



Possibilités de présentation

Echelle 1:7



Perforazione

Intaglio 2,25 mm
Punto di strappo 0,75 mm

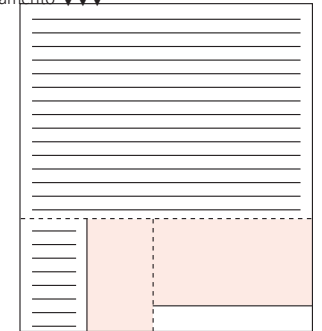
La polizza di versamento e la ricevuta devono essere separabili per mezzo di una perforazione.

Se la polizza di versamento e la ricevuta sono incorporate in un modulo globale, la loro separazione deve essere agevolata da una perforazione.

Una volta staccate, la polizza di versamento e la ricevuta (compreso l'eventuale annesso) non devono superare il formato 2 x A6.

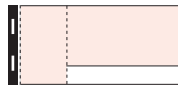
Vicino alla perforazione devono figurare i segni e il testo seguenti:

▼▼▼ Vor der Einzahlung abzutrennen/A détacher avant le versement/
Da staccare prima del versamento ▼▼▼



Possibilità di disposizione

Scala 1:7



Masstab 1:10
Echelle 1:10
Scala 1:10

Geheftete Formulare (Büchlein)

Einzahlungsscheine können den Schuldnern in gehefteter Form abgegeben werden. Die Büchlein sind so zu heften, dass die Heftung ausserhalb des Empfangsscheines liegt. Damit der Einzahlungsschein zusammen mit dem Empfangsschein am Schalter auch lose vorgewiesen werden kann, wird eine Perforation unmittelbar bei der Heftung empfohlen. Der Einzahlungsschein darf nur an der linken Kante mit dem Empfangsschein zusammenhängen und muss mit Längsperforation abtrennbar sein.

Mehrfachformulare (Durchschläge)

Der Einzahlungsschein darf keine chemische Beschichtung aufweisen. Damit eine gute OCR-Druckqualität gesichert ist, werden für die Durchschläge chemisch beschichtete Papiere empfohlen. Die Durchschläge sind wenn möglich nicht in roter oder blauer Farbe zu drucken.

Trennen der Endlosformulare

Die Endlosformulare können geschnitten sowie manuell oder maschinell gerissen werden. Der Schnitt auf der Perforation (einfacher Schnitt) ist nicht gestattet. Die Trennungsart muss deshalb genau abgeklärt und entsprechend berücksichtigt werden.

Spannkanal

Die Zeilen 23–25 des Empfangsscheines dürfen unbedruckt bleiben, wenn drucktechnische Gründe vorliegen (Spannkanal).

Formules réunies au moyen d'agrafes (carnets)

Les bulletins de versement peuvent être remis aux débiteurs agrafés ensemble sous forme de carnets. Ces carnets seront confectionnés de manière que les agrafes ou la fixation se trouvent en dehors du récépissé lui-même. Afin qu'un seul bulletin de versement (avec son récépissé) puisse aussi être présenté au guichet, il est recommandé d'apporter une perforation à proximité immédiate de la fixation du carnet. Le bulletin de versement ne doit être attaché au récépissé que par son bord gauche et pouvoir en être détaché grâce à une perforation.

Formules avec copies

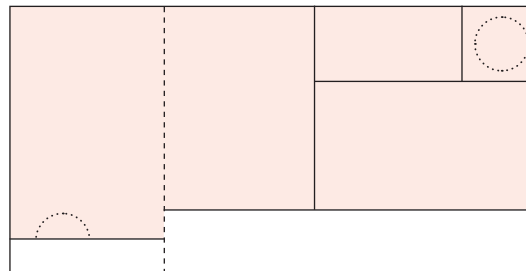
Le bulletin de versement ne doit porter aucune couche chimique. Afin d'assurer une bonne qualité d'impression OCR, il est recommandé d'utiliser pour les copies un papier traité chimiquement. Dans la mesure du possible, les copies ne seront pas imprimées en rouge ou en bleu.

Séparation des formules en continu

Les formules imprimées en continu peuvent être séparées soit par coupe, soit par éclatement à la machine ou à la main. La coupe sur la perforation (coupe simple) n'est pas autorisée. Il faut donc déterminer exactement le genre de coupe et en tenir compte.

Canal de serrage

Pour des motifs de technique d'impression, les lignes 23–25 du récépissé peuvent rester «en blanc» (canal de serrage).



Spannkanal
Canal de serrage
Canale di serraggio

Moduli in fascicolo (libretti)

Le polizze di versamento possono essere rimesse ai debitori in forma di fascicolo. La cucitura del fascicolo deve trovarsi fuori del modulo della ricevuta. Affinché la polizza di versamento e la ricevuta possano essere staccate dal fascicolo prima di essere presentate contemporaneamente allo sportello, si consiglia di eseguire una perforazione vicino alla cucitura. La polizza di versamento può essere attaccata alla ricevuta soltanto lungo il suo lato sinistro. La polizza di versamento e la ricevuta devono essere separabili per mezzo di una perforazione.

Moduli con copie a ricalco

La polizza di versamento non deve essere trattata chimicamente. Al fine di assicurare caratteri OCR di buona qualità, si raccomanda di utilizzare per le copie carta trattata chimicamente. Le copie non devono essere allestite nella misura del possibile in rosso o in blu.

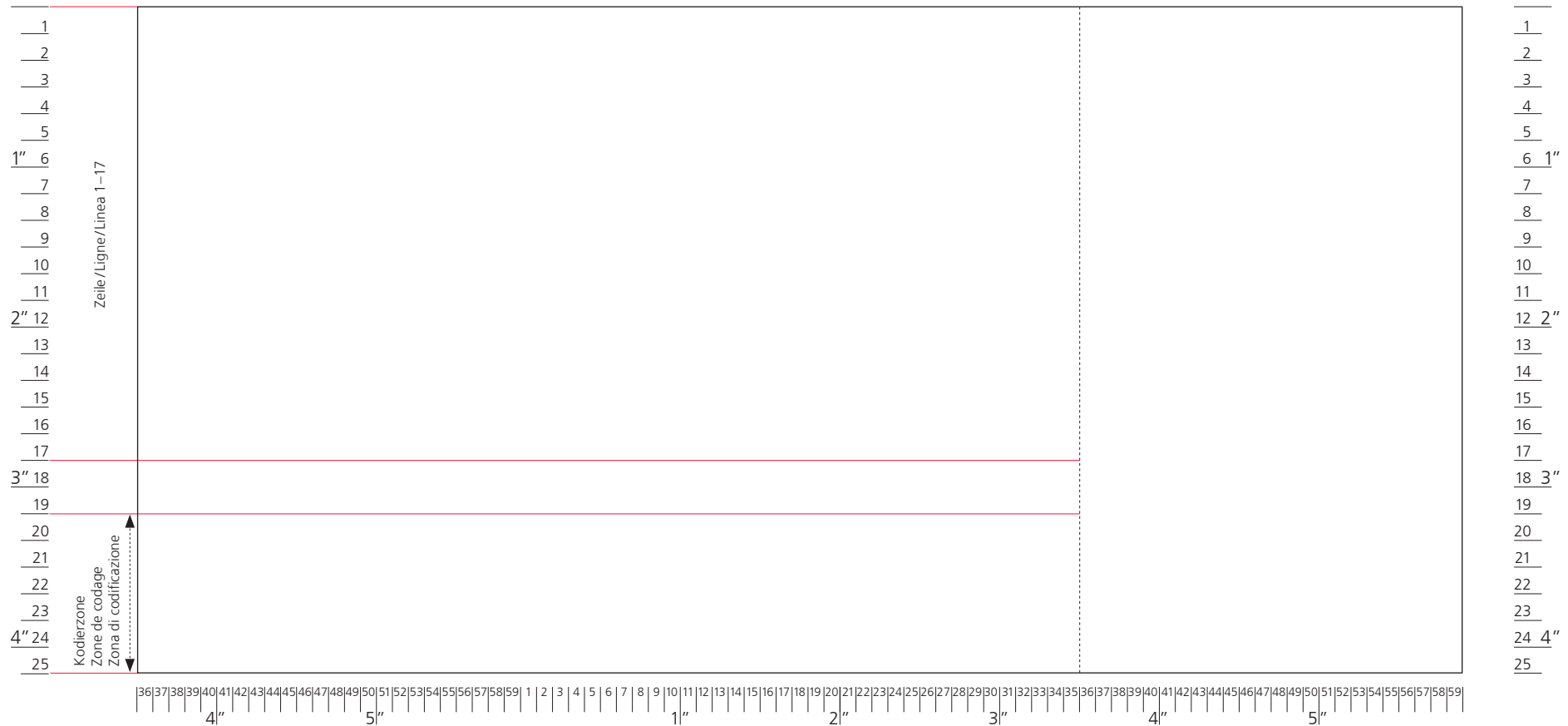
Separazione dei moduli continui

I moduli continui possono essere tagliati oppure strappati meccanicamente o manualmente. Non è ammesso il taglio sulla perforazione (taglio semplice). Il tipo di separazione deve essere stabilito chiaramente ed infine preso in considerazione.

Canale di serraggio

Per motivi tecnici di stampa, le linee 23–25 della ricevuta possono restare «in bianco» (canale di serraggio).

Masstab 1:3
Echelle 1:3
Scala 1:3



Rückseitendruck

Die Rückseite des Einzahlungsscheins darf auf den Printzeilen 1–17 bedruckt werden, jene des Empfangsscheins überall. Auf dem Verarbeitungsbeleg ist der Druck nur in **Belegleserfarbe** gestattet.

Mitteilungen des Einzahlers an den Empfänger sind auf der **Rückseite** des Einzahlungsscheins **nicht zugelassen** (werden nicht übermittelt).

Impression au verso

Le verso du bulletin de versement ne peut être imprimé que sur les lignes 1 à 17. Le verso du récépissé peut être imprimé sur toute sa surface. Sur la partie pour le traitement, l'impression **est seulement autorisée en encre pour lecture optique.**

Des **informations** de l'expéditeur (payeur) pour le destinataire ne sont **pas admises** au verso (elles ne sont pas transmises).

Testo stampato sul verso

Il verso della polizza di versamento può recare un testo stampato sulle righe di stampa 1–17. Il verso della ricevuta può essere stampato su tutta la superficie. Sulla parte per il trattamento la stampa **è soltanto ammessa con inchiostro per lettore ottico.**

Le **comunicazioni** del mittente per il destinatario **non sono ammesse** sul **verso** della polizza di versamento (esse non vengono trasmesse).

Einholen des «Gut zum Druck»

Sämtliche Unterlagen im Rahmen des «Gut zum Druck» sind an PostFinance AG (Ziffer 4) einzureichen.

1 Erstauflage

a) «Gut zum Druck»; Rotdruck

- 2 Abzüge (ES), masshaltig, mit evtl. Anhängen und Rückseitendruck.
- Sämtliche Schnitt-, Reiss-, Perforations- und Kontrollzeichen müssen auf dem Abzug ersichtlich sein.

Diese Unterlagen sind auch beim erstmaligen Druck von Vordrucken einzusenden.

b) Schwarz-Gut zum Druck

- 2 Abzüge des vollständigen Textes (inkl. Kodierzeilen, «Layoutcode»)

Für die richtige Platzierung ist die Druckerei verantwortlich.

2 Unveränderter Nachdruck

Keine Abzüge senden. In Drucknorm Monat und Jahr und eventuell Auflage anpassen.

3 Nachdruck mit Textänderung

Wie bei Erstaufgabe.

Hilfsmittel

Bei PostFinance AG (Adresse siehe «Kontrollstelle für Formularfragen») sind folgende Hilfsmittel erhältlich:

– Auflageschablone für die Positionskontrolle der Postkonto-Nr. in der Kodierzone	440.04.1
– Transparent-Massschablone (Querformat)	440.05
– Transparent-Massschablone (Hochformat)	440.04
– Farbmuster für Rotdruck	440.10
– Gestaltungsmöglichkeiten ES	401.28
– Datei QuarkXPress 4.1	

Filmvorlagen/Dateien

Sämtliche Filmvorlagen und Dateien für den Druck der ES-Belege in CHF können via Internet unter www.postfinance.ch/download abgeholt werden.

4 Kontrollstelle für Formularfragen

PostFinance AG
Backoffice Dienstleistungen ZV
Engelhaldestrasse 35
3030 Bern
E-Mail tscorp@postfinance.ch
Telefon +41 848 848 424
Fax +41 58 667 66 00

Hinweis

Zahlungsbelege, deren Herstellung durch den Drucker nicht genau diesem Mass- und Gestaltungsmuster entsprechen, können bei der Verarbeitung Störungen verursachen und zu Entschädigungsforderungen der Post führen (Rejekttaxen).

Demande du «Bon à tirer»

Les documents nécessaires relatifs au «Bon à tirer» doivent être transmis à PostFinance SA (chiffre 4).

1 Première impression

a) «Bon à tirer»; Impression en rouge

- 2 épreuves (BV) conformes aux mesures avec, le cas échéant, les annexes et le verso.
- Toutes les marques concernant la coupe, la séparation, la perforation et les signes de contrôle doivent être visibles sur l'épreuve.

Ces documents doivent aussi être transmis lors de la première impression préalable.

b) «Bon à tirer»: Impression en noir

- 2 épreuves avec texte intégral (y compris lignes de codage, code de «Layout»).

L'imprimerie est responsable du positionnement exact.

2 Réimpression sans modification

Ne pas envoyer d'épreuve. Corriger dans la norme de l'imprimerie, le mois et l'année et éventuellement le tirage.

3 Réimpression avec modifications du texte

Comme pour la première impression.

Instruments auxiliaires

Les instruments de contrôle suivants sont à disposition auprès de PostFinance SA. Adresse voir «Office de contrôle pour les formules».

– Gabarit pour le contrôle de la position du numéro de compte postal dans la zone de codage	440.04.1
– Gabarit de mesure transparent (format horizontal)	440.05
– Gabarit de mesure transparent (format vertical)	440.04
– Modèle de couleur pour l'impression en rouge	440.10
– Possibilités de présentation BV	401.28
– Fichier QuarkXPress 4.1	

Clichés/fichiers

Tous les clichés et les fichiers pour l'impression des titres BV en CHF peuvent être téléchargés à partir du site www.postfinance.ch/download

4 Office de contrôle pour les formules

PostFinance SA
Back office Prestations TP
Engelhaldestrasse 35
3030 Berne
E-mail tscorp@postfinance.ch
Téléphone +41 848 848 424
Fax +41 58 667 66 00

Indication

La fabrication par l'imprimeur de titres ne correspondant pas exactement aux mesures et à la présentation de ce modèle, peut provoquer des dérangements lors du traitement et conduire à une demande d'indemnisation de la part de la Poste (taxe de traitement pour document rejeté).

Domanda del «Visto si stampi»

Tutti i documenti relativi al «Visto si stampi» devono essere inoltrati a PostFinance SA (cifra 4).

1 Prima edizione

a) «Visto si stampi»; Stampa in rosso

- 2 bozze (PV) conforme alle misure con eventuali annessi e stampe sul verso.
- Tutti i segni per il taglio, lo strappo, la perforazione e il controllo devono essere visibili sulla bozza.

Questi documenti devono essere trasmessi anche al momento della prima stampa di stampati.

b) «Visto si stampi»: nero

- 2 bozze con testo completo (compresi righe di codificazione, codice «layout»).

La tipografia è responsabile per il posizionamento esatto.

2 Ristampa senza modificazioni

Non sono spedite bozze. L'indicazione del mese e dell'anno ed ev. della tiratura deve essere adattata nella norma della tipografia.

3 Ristampa con modificazioni del testo

Occorrono gli stessi documenti come per la prima edizione.

Mezzi ausiliari

Presso PostFinance SA si possono ottenere i mezzi ausiliari seguenti. Per l'indirizzo vedere «Servizio di controllo dei moduli».

– Sagoma per la tiratura per controllare la posizione del n. del conto postale nella zona di codificazione	440.04.1
– Sagoma trasparente (formato orizzontale)	440.05
– Sagoma trasparente (formato verticale)	440.04
– Modello del colore per la stampa in rosso	440.10
– Possibilità di disposizione PV	401.28
– File QuarkXPress 4.1	

Film/file

I definitivi e file per la stampa delle polizze PV in CHF possono essere scaricati tramite Internet all'indirizzo www.postfinance.ch/download

4 Servizio di controllo dei moduli

PostFinance SA
Back office Servizi TP
Engelhaldestrasse 35
3030 Berna
E-mail tscorp@postfinance.ch
Telefono +41 848 848 424
Fax +41 58 667 66 00

Indicazione

Polizze che non corrispondono a questo modello delle misure e della disposizione del testo possono causare dei disturbi durante l'elaborazione e portare a richieste d'indennità da parte della Posta (tassa di rigetto).

Spezifikationen

Papier

Weiss, OCR DIN 6723, 90 g/m²

Schriften

- **Grundformular** Grotesk 6' normal
8' halbfett
- **Schwarzeindruck** Grotesk 8' halbfett

OCR-B1-Zeichensatz (Kodierzone, «Layoutcode»)

OCR-B1 Schrift, Grösse 1 (DIN 66009, Aufl. 77).

Druckfarbe schwarz. Es sind Originalschriften zu verwenden. Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Schriftlieferanten in Verbindung.

Massstab 4:1

Echelle 4:1

Scala 4:1

Raster

48, Dichte 9%

Mit Ausnahme des Betragsfeldes und der Kodierzone (Zeilen 20–25 des Einzahlungsscheins) ist der Raster über das ganze Formular vorzusehen. Im Anhang können Raster und Druckfarbe frei gewählt werden.

Die frequenzmodulierte Rasterung (FM) ist ebenfalls zulässig.

Druck

– Rotdruck (Belegleserfarbe)

Gleichmässiger Raster, tonwertichtig, Offset. Belegleserfarben müssen besonders sauber verarbeitet werden. Es ist darauf zu achten, dass die Belegleserfarbe nicht zu stark aufgetragen wird. Der PCS-Wert (Print Contrast Signal) darf 10% nicht überschreiten (**Mac Beth PCM II mit Filter B**).

– Schwarzdruck

Text-/Zifferneindruck, Positionierungscken und «.» (Punkt) zwischen CHF und c. Feld, Kodierzeile und «Layoutcode» **positionsrichtig**, gemäss Mass- und Gestaltungsmuster.

– Rückseitendruck

Die Rückseite des Einzahlungsscheins darf auf den Printzeilen 1–17 bedruckt werden, jene des Empfangsscheins überall. Auf dem Verarbeitungsbeleg ist der Druck nur in **Belegleserfarbe** gestattet.

Mitteilungen des Einzahlers an den Empfänger sind auf der **Rückseite** des Einzahlungsscheins **nicht zugelassen** (werden nicht übermittelt).

Farbe

– Belegleserfarben für optische Belegung

Bezug bei den Schweizerischen Druckfarbenfabriken (Farbrezept nach Zeller + Gmelin Nr. 63112 oder gemäss Farbrezept nach PANTONE-Reihe, warm-Red-U). Abweichungen des Tonwertes müssen in der angegebenen Toleranz liegen (Farbmuster 440.10).

– Eigenschaften der Druckfarbe

Nicht wasserlöslich, Beschreibbarkeit mit Tinte, Schreibmaschine, Kugelschreiber oder Filzschreiber.

– **Farbmuster für 4-Farben-Druck, siehe Seite 10.**

Normen

– **Post-Norm:** Eindruck in schwarzer Farbe am rechten Rand von unten nach oben.

– **Druckerei-Norm** in schwarzer Farbe. Der Eindruck kann auch waagrecht unter dem Stempelkreis angebracht werden. Kurzbezeichnung der Druckerei/Monat und Jahr (obligatorisch)/Auflage (fakultativ).

Schnitt in Einzelblatt

Die Einzahlungsscheine sind massgenau und winkelrecht zu schneiden.

Als Anlage für die optische Belegung gelten die Kanten **rechts** und am **Fuss des Formulars**. Massabweichungen im Endformat von mehr als ±1mm werden zurückgewiesen.

Spécifications

Papier

Blanc, OCR DIN 6723, 90 g/m²

Caractères

- **Formule de base** Grotisque 6' normal
8' mi-gras
- **Impression en noir** Grotisque 8' mi-gras

Caractères OCR-B1 (Zone de codage, code «layout»)

Caractères OCR-B1, grandeur 1 (DIN 66009, éd. 77).

Couleur d'impression noir. Il y a lieu d'utiliser les caractères originaux. A ce sujet, veuillez prendre contact avec votre fournisseur spécialisé.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 >

Trame

48, densité 9%

La trame doit recouvrir toute la formule, à l'exception du champ réservé au montant et de la zone de codage (lignes 20 à 25 du bulletin de versement). Pour l'annexe, la trame et la couleur peuvent être choisies librement.

La trame modulée selon les fréquences (TF) peut également être utilisée.

Impression

– Impression en rouge (Encre pour lecture optique)

Trame uniforme, nuance de teinte selon norme; offset. Les encres pour la lecture optique doivent être particulièrement traitées avec soin. Les couleurs ne doivent pas être étalées de manière trop dense. La valeur PCS (Print Contrast Signal) ne doit pas dépasser 10% (**Mac Beth PCM II avec filtre B**).

– Impression en noir

Impression du texte, des chiffres, des angles de position, du «.» (point) entre les champs CHF et c., de la ligne de codage et du code «layout» **correctement positionnés**, selon le modèle pour les mesures et la présentation.

– Impression au verso

Le verso du bulletin de versement ne peut être imprimé que sur les lignes 1 à 17. Le verso du récépissé peut être imprimé sur toute sa surface. Sur la partie pour le traitement, l'impression **est seulement autorisée en encre pour lecture optique**. Des **informations** de l'expéditeur (payeur) pour le destinataire ne sont **pas admises** au verso (elles ne sont pas transmises).

Couleur

– Encre pour lecture optique

Acquisition auprès des fabriques suisses d'encres d'imprimerie (Recette de couleur selon Zeller + Gmelin Nr. 63112 ou Recette de couleur selon PANTONE, warm-Red-U). Les nuances de teinte doivent rester dans les limites de tolérance indiquées (modèle de couleur 440.10).

– Propriétés de la couleur (de l'encre) d'impression

Insoluble dans l'eau, se prête aux inscriptions à l'encre, à la machine à écrire, au stylo à bille ou au stylo-feutre.

– **Modèle de couleur pour l'impression en quadrichromie, voir page 10.**

Norme

– **Norme de la Poste:** Impression en noir dans le bord droit, de bas en haut.

– **Norme de l'imprimerie** en noir. Elle peut aussi être placée horizontalement au-dessous du cercle réservé à l'empreinte du timbre à date. Désignation abrégée de l'imprimerie/Mois et année (obligatoire)/Tirage (facultatif).

Coupe en feuilles isolées

Les bulletins de versement doivent être coupés selon les mesures et à angle droit. Servent de marge pour la lecture optique, le bord de **droite** et le bord **inférieur de la formule**. Des variations dans les dimensions de la formule finale de ± 1 mm seront refusées.

Specificazioni

Carta

Bianca, OCR DIN 6723, 90 g/m²

Caratteri

- **Modulo di base** Grottesco 6' normale
8' mezzo grasso
- **Stampa in nero** Grottesco 8' mezzo grasso

Composizione segni OCR-B1 (zona di codificazione, codice «layout»)

Caratteri OCR-B1, grandezza 1 (DIN 66009, ed. 77).

Colore di stampa nero. Si devono impiegare caratteri originali. Mettersi in contatto con il fornitore di caratteri.

Retino

48, densità 9%

Il retino deve occupare tutto il modulo, salvo il campo dell'importo e la zona di codificazione (righe di stampa 20–25 della polizza di versamento). Il retino e il colore della stampa per l'annesso possono essere scelti liberamente.

È ammesso altresì il retino a modulazione di frequenza (FM).

Stampa

– In rosso (Inchiostro per lettore ottico)

Retino uniforme, tonalità secondo la norma; offset. Gli inchiostri per la lettura ottica devono essere trattati con particolare cura. I colori non devono essere apposti in modo troppo denso. Il valore PCS non deve superare il 10% (**Mac Beth PCM II con filtro B**).

– In nero

Il testo, le cifre, gli angoli di posizionamento, il «.» (punto) tra i campi CHF e c., la riga di codificazione e il codice «layout» devono essere **posizionati correttamente** secondo il modello delle misure e della disposizione del testo.

– Testo stampato sul verso

Il verso della polizza di versamento può recare un testo stampato sulle righe di stampa 1–17. Il verso della ricevuta può essere stampato su tutta la superficie. Sulla parte per il trattamento la stampa **è soltanto ammessa con inchiostro per lettore ottico**.

Le **comunicazioni** del mittente per il destinatario **non sono ammesse** sul verso della polizza di versamento (esse non vengono trasmesse).

Colore

– Inchiostro per lettore ottico

Fonte d'acquisto presso le fabbriche svizzere di colori di stampa (Ricetta di colore giusta Zeller + Gmelin Nr. 63112 o conforme Ricetta di colore giusta PANTONE, warm-Red-U). Le diversità di sfumatura devono trovarsi nei limiti di tolleranza indicati (modello del colore 440.12).

– Caratteristiche del colore di stampa

Insolubile nell'acqua. Adatto a scrivervi sopra con l'inchiostro, con la macchina per scrivere, con la penna a bilia o con il pennarello.

– **Modello del colore per la stampa in quadrichromia, cfr. la pagina 10.**

Norme

– **Norma della Posta:** Stampa in nero, lungo il margine destro, dal basso verso l'alto.

– **Norma della tipografia** in nero. La norma può essere stampata anche orizzontalmente sotto il cerchio per il timbro a data. Designazione abbreviata della tipografia/mese e anno (obbligatori)/tiratura (facoltativa).

Taglio in fogli singoli

Le polizze di versamento devono essere tagliate esattamente nelle misure richieste e ad angolo retto. Il bordo **destro** e il bordo **inferiore del modulo** fanno stato per la marginazione delle polizze di versamento. Variazioni delle dimensioni del modulo finale di ± 1 mm non possono essere accettate.

Beispiel Hochformat; Standardformular Exemple format vertical; formule standard Esempio formato verticale; modulo standard

Die Geometrie (Stand) des ES in CHF ist fix und darf nicht verändert werden.

La géométrie (positionnement) du BV en CHF est fixe et ne doit pas être modifiée.

La geometria (posizionamento) della P.V in CHF è fissa e non deve essere modificata.

210 mm

149 mm

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59

1" 2" 3" 4" 5"

Empfangsschein
Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

Réçepissé
Einbezahlt von / Versé par / Versato da

Ricevuta

Einzahlung Giro **Versement Giro** **Versamento Giro**

CHF Konto/Compte/Conto

Minimale Höhe Empfangsschein
Hauteur minimale récépissé
Altezza minima ricevuta 1 4/6"

Standard-Höhe Empfangsschein
Hauteur standard récépissé
Altezza standard ricevuta 2 2/6"

Maximale Höhe Empfangsschein
Hauteur maximale récépissé
Altezza massima ricevuta 3"

Die Annahmestelle
L'office de dépôt
L'ufficio d'accettazione

Standard-Breite
Largeur standard
Larghezza standard 3 7/8"

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

Zahlungszweck / Motif versement / Motivo versamento

441.02 PF

02.2004

105

8953 Dietikon 1

P.P. A

Abgelistet / Parti / Abregistrato
Parti / Partito / Partito

Adresse ungenügend / Indirizzo insufficiente
Indirizzo insufficiente

Unbekannt / Inconnu / Sconosciuto
Inconnu / Sconosciuto

Nicht abgeholt / Non rec. / Non ritirato
Non rec. / Non ritirato

Annahme verweigert / Refusé / Respinto
Refusé / Respinto

¹⁾ A = mindestens 6mm gross
= hauteur au moins 6mm
= grandezza almeno 6mm

Abgelistet / Parti / Abregistrato	Adresse ungenügend / Indirizzo insufficiente	Unbekannt / Inconnu / Sconosciuto	Nicht abgeholt / Non rec. / Non ritirato	Annahme verweigert / Refusé / Respinto
Parti / Partito / Partito	Indirizzo insufficiente	Inconnu / Sconosciuto	Non rec. / Non ritirato	Refusé / Respinto

Massstab 1:1
Echelle 1:1
Scala 1:1

Massstab 1:4
Echelle 1:4
Scala 1:4

Field / Champ / Campo

6 oder 7

Offenversand
Über Versandanforderungen, Aufgabe-modalitäten und eventuelle Vergütungen für Vorleistungen geben die Poststellen gerne nähere Auskunft.

Der Offenversand von Einzahlungsscheinen ist unter folgenden Voraussetzungen möglich:

- Der Einzahlungsschein wird zum Adress-täger: Die genaue Postadresse (Post-fach oder Strasse) muss in der Absender-bezeichnung enthalten sein.
- Falzen der Formulare auf das Format A6 (inkl. allfälliger Anhänge); der Falz muss oben verlaufen. Der rückseitige Teil muss ebenfalls das Format A6 haben.
- Der P.P.-Aufdruck und die Unzustellbar-keitsmerkmale sind auf dem Einzahlungsschein gemäss Abbildung anzubringen.
- A-Post-Sendungen (eilige Briefpost) müssen als solche gekennzeichnet werden.

Expedition à découvrir

Les offices de poste fournissent volontiers de plus amples détails au sujet des exigences relatives à l'expédition, des modalités de dépôt et, le cas échéant, de l'octroi de l'indemnité pour la collaboration des usagers.

L'expédition à découvrir de bulletins de versement est admise aux conditions suivantes.

- Le bulletin de versement doit devenir le support de l'adresse. L'adresse postale complète (case postale ou rue) doit figurer dans la désignation de l'expéditeur.
- Les formules (y compris le cas échéant les annexes) doivent être pliées au format A6; le pli doit se trouver en haut. La partie formant le verso doit également avoir les dimensions du format A6.
- La mention «P.P.» et les indications concernant le motif de la non-distribution doivent être placées sur le bulletin de versement selon le modèle figurant ci-dessus.
- Les envois de la catégorie A (courrier urgent) doivent être désignés comme tels.

Spedizione allo scoperto

Gli uffici postali danno informazioni più approfondite riguardanti le condizioni di spedizione e eventualmente le indennità accordate per la collaborazione.

La spedizione allo scoperto delle polizze di versamento è possibile alle condizioni seguenti:

- La polizza di versamento diventa supporto dell'indirizzo. L'indirizzo del destinatario deve essere esatto e contenere tutte le indicazioni (casella postale o strada).
- I moduli devono essere piegati nel formato A6 (compresi le eventuali aggiunte); la piegatura deve trovarsi in alto. Il verso deve essere di formato A6.
- La notizia di affrancazione «P.P.» e i motivi di un possibile mancato recapito devono essere prestampati sulla polizza di versamento secondo la riproduzione qui sotto.
- Gli invii della posta A (invii urgenti della posta-lettiere) vanno contrassegnati come tali.

6	7	

ES Bank mit IBAN

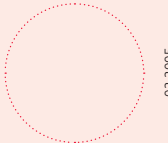
Ausgefüllt für eine Zahlung zugunsten
IBAN (Bankkonto) des Begünstigten.

BV banque avec IBAN

Rempli pour un versement en faveur d'un
IBAN (compte bancaire) du bénéficiaire.

PV banca con IBAN

Riempito per un versamento a favore di un
IBAN (conto bancario) del beneficiario.

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta		+ Einzahlung Giro +		+ Versement Virement +		+ Versamento Girata +	
Einzahlung für / Versement pour / Versamento per		Einzahlung für / Versement pour / Versamento per		Zahlungszweck / Motif versement / Motivo versamento		02.2005	
SELDWYLA BANK		SELDWYLA BANK		Rechnung			
8021 ZUERICH		8021 ZUERICH		Nr. 7496			
Zugunsten von / En faveur de / A favore di		Zugunsten von / En faveur de / A favore di					
CH38 0888 8123 4567 8901 2		CH38 0888 8123 4567 8901 2					
MUSTER AG		MUSTER AG					
BAHNHOFSTRASSE 5		BAHNHOFSTRASSE 5					
8001 ZUERICH		8001 ZUERICH					
Konto / Compte / Conto 80-939-3		Konto / Compte / Conto 80-939-3		Einbezahlt von / Versé par / Versato da			
CHF		CHF					
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 8479 . 25		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 8479 . 25					
Einbezahlt von / Versé par / Versato da							
		303					
Die Annahmestelle L'office de dépôt L'ufficio d'accettazione							
				000000000000001234567890128+		070888854>	
						800009393>	
						4 a	

36|37|38|39|40|41|42|43|44|45|46|47|48|49|50|51|52|53|54|55|56|57|58|59| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59|

4" 5" 1" 2" 3" 4" 5"

Das Feld «Zahlungszweck» kann
gemäss Muster geboxt dargestellt werden
(max. 3x10 Positionen).

Le champ «Motif versement» peut,
selon exemple, être rempli de cases
(max. 3x10 positions).

Il campo «Motivo versamento»
può, secondo l'esempio, essere riempito
con caselle (al mass. 3x10 posizioni).

Begünstigter bei der Bank

- 1 IBAN des Begünstigten
Darstellung: 21 Stellen, in 4er-Blöcken
- 2 Name und Adresse des Begünstigten bei der Bank
(mindestens Name und PLZ/Ort, max. 4 Zeilen zugelassen)

Bankenclearing-Nr.

- 3 Darstellung in der Kodierzone
070888854>
VVXXXXXpP> VV = Konstante «07»
XXXXX = Bankenclearing-Nr.
p = Prüfziffer der Bankenclearing-Nr.
(inkl. vorlaufende Nullen)
P = Prüfziffer der ganzen Nummer
(Konstante und Bankenclearing-Nr.)
> = Hilfszeichen

Postkonto-Nr. der Bank

- 4 Darstellung ausserhalb der Kodierzone (siehe Seite 3, Punkt 7)
- 4 a Darstellung in der Kodierzone (siehe Seite 3, Punkt 7)

Referenznummer

- 5 Darstellung in der Kodierzone
00000000000001234567890128
RRRRRRRRRRXXXXXXXXXXXXXXXXXX
R = Referenznummer des Kunden oder Nullen
X = Konto-Nr. des Begünstigten bei der Bank
P = Prüfziffer der ganzen Referenznummer

Layoutcode

- 6 In OCR-B1 Schrift, Druck schwarz
Zeile 18, Spalte 5–7 Layoutcode (2-stellig + Prüfziffer,
Modulo 10 rekursiv)
Code: 303 = ES-Banken «Zugunsten von»

Positionierungsecken

- 7 Positionierungsecken (2) in Schwarz, positionsgerecht gemäss Muster

Bénéficiaire auprès de la banque

- 1 IBAN du bénéficiaire
Présentation: 21 positions, par bloc de 4
- 2 Nom et adresse du bénéficiaire auprès de la banque
(au moins nom et NPA/lieu, au max. 4 lignes admises)

N° de clearing bancaire

- 3 Présentation dans la zone de codage
070888854>
VVXXXXXcC> VV = constante «07»
XXXXX = n° de clearing bancaire
c = chiffre-clé du n° de clearing bancaire
(y compris les zéros figurant devant)
C = chiffre-clé du n° complet
(constante et n° de clearing bancaire)
> = signe auxiliaire

N° de compte postal de la banque

- 4 Présentation en dehors de la zone de codage (voir page 3, point 7)
- 4 a Présentation dans la zone de codage (voir page 3, point 7)

N° de référence

- 5 Présentation dans la zone de codage
00000000000001234567890128
RRRRRRRRRRXXXXXXXXXXXXXXXXXX
R = n° de référence du client ou zéros
X = n° de compte bancaire du bénéficiaire
C = chiffre-clé du n° de référence complet

Code «layout»

- 6 En écriture OCR-B1, impression noire
Ligne 18, colonnes 5–7 code «Layout» (2 positions+chiffre-clé,
modulo 10 récursif)
Code: 303 = BV-banques «En faveur de»

Angles de position

- 7 Angles de position (2), en noir, positionnement conforme au modèle.

Beneficiario presso la banca

- 1 IBAN del beneficiario
Disposizione: 21 posizioni, in blocchi di 4
- 2 Cognome e indirizzo del beneficiario presso la banca
(almeno cognome e NPA/luogo, al massimo 4 righe possibile)

N. del clearing bancario

- 3 Disposizione nella zona di codificazione
070888854>
VVXXXXXcC> VV = costante «07»
XXXXX = n. del clearing bancario
c = cifra di controllo del n. del clearing bancario
(compresi gli zeri a sinistra)
C = cifra di controllo del n. completo
(costante più n. del clearing bancario)
> = segno ausiliare

N. del conto postale della banca

- 4 Disposizione fuori dalla zona di codificazione (cfr. la pagina 3, punto 7)
- 4 a Disposizione nella zona di codificazione (cfr. la pagina 3, punto 7)

N. di riferimento

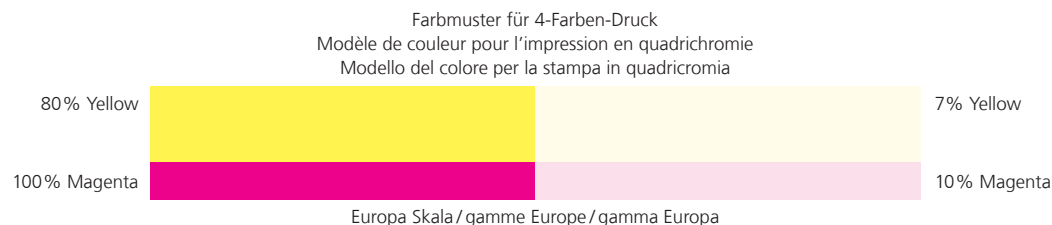
- 5 Disposizione nella zona di codificazione
00000000000001234567890128
RRRRRRRRRRXXXXXXXXXXXXXXXXXX
R = n. di riferimento del cliente o zeri
X = n. del conto del beneficiario presso la banca
C = cifra di controllo del n. di riferimento completo

Codice «layout»

- 6 Caratteri OCR-B1, stampa nera
Riga 18, colonne 5–7 codice «layout» (a 2 posizioni + cifra di controllo,
modulo 10 procedimento ricorrente)
Codice: 303 = PV banche «A favore di»

Angoli di posizionamento

- 7 Angoli di posizionamento (2) in nero, posizionati secondo il modello.



Europa Skala / gamme Europe / gamma Europa